

## سؤالات وإجابات بشأن

### التصريح بالذمة المالية والمصالح

### وفق أحكام القانون 2020/189



توفّر هذه الوثيقة وسيلة إيضاحية لفائدة الموظفين العموميين على شكل "سؤالات وإجابات" تتناول المسائل الأكثر تداولاً بشأن مقتضيات التصريح عن الذمة المالية والمصالح وفق أحكام القانون رقم 189 تاريخ 2020/10/22 الذي ألغى القانون رقم 154 تاريخ 1999/12/27 وتعديلاته. لا تتناول هذه الوثيقة أجزاء القانون المتعلقة بتجريم الإثراء غير المشروع وملاحقته.

تمّ إعداد الوثيقة من جانب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية بالتعاون مع خبراء برنامج الأمم المتّحدة الإنمائي على أن يُصار لاحقاً إلى تطويرها، أو تنقيحها عند الاقتضاء، بالتشاور مع الجهات المختصة، لتتحوّل الى دليل شامل لشرح القانون ومعاونة المعنيين على تنفيذ أحكامه. حتى حينه، وعند الحاجة للاستفسار عن مسائل أخرى لم يجر تناولها في هذه الوثيقة، يُرجى التواصل مع مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية بواسطة البريد الإلكتروني على العنوان [declarations-Q&A@omsar.gov.lb](mailto:declarations-Q&A@omsar.gov.lb).

## محتويات الوثيقة

- الجزء الأول: في توضيح أهمية القانون وأبرز مضامينه .....4
1. ما هي الأسباب التي أدت الى تعديل منظومة التصريح عن الذمة المالية؟.....4
  2. ما هي أبرز أوجه إختلاف منظومة التصريح الجديدة عن سابقتها؟.....4
  3. هل أنا خاضع/ة لموجب التصريح؟ .....4
  4. سبق وأن قدمت تصريحًا بناء على أحكام القانون القديم، فماذا أفعل؟.....5
  5. هل يشمل موجب التصريح الموظفين العموميين خلافاً القانون أو ما يُسمى بـ "الموظفين العشوائيين"؟.....5
  6. إذا كنت من متعاقداً/ة، هل أعتبر خاضعاً/ةً لموجب التصريح؟.....6
  7. إذا تعددت وظائفني الموجبة للتصريح، ماذا أفعل؟.....6
  8. هل يجب عليّ أن أصرّح عن زوجي/زوجتي وأولادي وأقاربي؟.....6
  9. إذا كان الزوجان مكلفين بالتصريح، هل يمكن أن يقدمًا تصريحاً مشتركاً؟.....6
  10. متى أقوم بتقديم التصريح؟ .....6
  11. ماذا لو كنت خاضعاً لموجب التصريح ولكنني سأتقاعد أو سأترك الوظيفة العامة قبل إنقضاء مهلة تقديم التصريح الأول وفق القانون الجديد؟  
7
  12. ماذا عن المتعاقدين، متى يقدمون تصاريحهم؟.....7
  13. ما هي المعلومات التي يجب أن أصرح عنها؟.....8
  14. كيف أتصرف في حال عدم كفاية نموذج الإستمارة بالنظر الى كثافة المعلومات التي أصرح عنها؟.....8
  15. أين أقوم بإيداع التصريح الذي سأقدمه؟.....8
  16. كيف سيتمّ ضمان سرية التصريح الذي أقدمه؟.....11
  17. ما هي عواقب عدم تقديم التصريح؟ .....11

18. ما هو مصير الاعمال التي يقوم بها موظف عمومي متقاعد عن موجب التصريح؟.....12
19. ما هي تبعات تقديم تصريح كاذب؟.....12
- الجزء الثاني: في تعبئة نموذج إستمارة التصريح عن الزمة المالية والمصالح .....13
20. كيف أقوم بتعبئة التصريح وتقديمه؟ .....13
21. في نموذج الإستمارة، ما هو المقصود بـ "نوع التصريح"؟ .....13
22. كيف أجب عن السؤال المتعلق بـ "الدرجة الوظيفية" في نموذج الإستمارة؟ .....14
23. ما هو المقصود بـ "الدخل من المصادر التي توفرها الوظيفة العمومية"؟ .....14
24. كيف أصرح عن أموال المنقولة؟ .....14
25. كيف أصرح عن أموال غير المنقولة؟ .....15
26. ما المقصود بـ "المصالح" التي ينبغي التصريح؟ .....15
27. كيف أصرح عن بدلات الإيجارات في حال تعددها؟ .....15
28. ما هي أمثلة على النشاطات والإستثمارات والمصالح الإئتمانية الموجبة للتصريح؟ .....16
29. ما هي أمثلة على المناصب والأدوار في القطاع العام الموجبة للتصريح؟ .....16
30. ما هي أمثلة على المناصب والأدوار في القطاع العام الموجبة للتصريح؟ .....16
31. ما هي أمثلة على "العلاقات المهنية" الموجبة للتصريح؟ .....16
32. ما هي "المصالح الأخرى التي ينتج عنها حقوق مباشرة وحقوق اقتصادية"؟ .....17

## الجزء الأول: في توضيح أهمية القانون وأبرز مضامينه

### 1. ما هي الأسباب التي أدت الى تعديل منظومة التصريح عن الذمة المالية؟

المنظومة القديمة التي تمّ إنشاؤها في عام 1954 وتعديلها في عام 1999 كانت مشوبة بالعديد من النواقص بحسب ما بيّنته التجربة السابقة، ولم تكن منسجمة مع إلتزامات لبنان في إطار إتفاقية الأمم المتّحدة لمكافحة الفساد، مما استدعى إعادة النظر فيها بالإستفادة من الممارسات الجيدة المقارنة في هذا المجال وبما يسهم في تنفيذ الإستراتيجية الوطنية لمكافحة الفساد (2020-2025).

### 2. ما هي أبرز أوجه إختلاف منظومة التصريح الجديدة عن سابقتها؟

تتعدّد أوجه الإختلاف في المنظومة الجديدة التي أدخلت تغييرات عميقة وشاملة على المنظومة القديمة لجعلها أكثر شفافية ومصداقية وذات قيمة أكبر في كشف تعارض المصالح ومكافحة الإثراء غير المشروع. ومن هذه التغييرات، على سبيل المثال لا الحصر، تعديل نطاق الأشخاص الملزمين بالتصريح للتركيز على كبار المسؤولين إضافة الى جميع الموظفين العموميين الذين تترتب على أعمالهم نتائج مالية، وجعل التصاريح التي يقدمونها دورية، وأكثر تفصيلاً لناحية مضمونها، الذي أصبح أيضاً قابلاً للمراجعة والرقابة المنتظمة مع الحفاظ على سرّيته.

### 3. هل أنا خاضع/ة لموجب التصريح؟

أنت خاضع/ة لموجب التصريح إذا كنت موظفاً/ة عمومياً/ة بالمفهوم الواسع الذي نصّ عليه القانون<sup>1</sup>، وتنتمي/ن إلى إحدى المجموعات التالية:

---

<sup>1</sup> المادة 1 - الفقرة 1: "أي شخص يؤدي وظيفة عامة أو خدمة عامة، سواء أكان معيناً أم منتخباً، دائماً أم مؤقتاً، مدفوع الأجر أم غير مدفوع الأجر، في أي شخص من أشخاص القانون العام أو القانون الخاص، على المستويين المركزي واللامركزي، وبشكل عام أي شخص يؤدي عملاً لصالح ملك عام أو منشأة عامة أو مرفق عام أو مؤسسة عامة أو مصلحة عامة أو مال عام، سواء أكان مملوكاً، كلياً أو جزئياً،

- الفئة الثالثة وما فوق أو ما يعادل ذلك.
- الفئة الرابعة وما دون أو ما يعادل ذلك إذا ما كنت مكلفاً بمهام فئة أعلى.
- أفراد الهيئة التعليمية في الجامعة اللبنانية والمدارس والمعاهد الرسمية.
- موظفو وزارة المالية والجمارك والدوائر العقارية وإدارة السير من جميع الرتب والفئات إذا كان يترتب على أعمالهم نتائج مالية.
- رئيس وأعضاء وموظفو ومستخدمو اللجان الإدارية والهيئات المستقلة والناظمة، المنشأة بقوانين، من جميع الرتب والفئات إذا كان يترتب على أعمالهم نتائج مالية.

#### 4. سبق وأن قدمت تصريحاً بناء على أحكام القانون القديم، فماذا أفعل؟

طالما إنك موظف عمومي خاضع لموجب التصريح بحسب القانون الجديد، فأنت ملزم بتقديم تصريح أول جديد عن الذمة المالية والمصالح بالاستناد إلى أحكام القانون الجديد خلال مهلة 3 أشهر من تاريخ نفاذه أي من تاريخ 2020/10/22، بغض النظر عن التصريحات التي قمت بتقديمها سابقاً في ظل القانون القديم.

#### 5. هل يشمل موجب التصريح الموظفين العموميين خلافاً للقانون أو ما يُسمى بـ "الموظفين العشوائيين"؟

نعم، طالما أن الشروط المذكورة في إجابة "السؤال 3" تنطبق على الشخص المعني، وذلك لأن العبرة الأساسية من منظومة التصريح بالذمة المالية والمصالح هي حماية المال العام والشأن العام. يتبع ذلك إن قيام أي شخص بتولي وظيفة عمومية موجبة للتصريح، حتى ولو كان الأمر خلافاً للقانون، يعني أنه أصبح مسؤولاً بحكم الواقع عن اتخاذ قرارات ذات أهمية خاصة، مما يُدخله في نطاق الأشخاص الملزمين بتقديم تصاريحهم إلى حين البت بوضعه، دون أن يعني ذلك بأي حال من الأحوال تقنياً لهذا الوضع أو قبولاً ضمناً به أو منشأ لحقوق مكتسبة.

---

من أحد أشخاص القانون العام، وسواء تولاه بصورة قانونية أم واقعية، بما في ذلك أي منصب من مناصب السلطات الدستورية أو أي منصب تشريعي أو قضائي أو تنفيذي أو إداري أو عسكري أو مالي أو أمني أو إستشاري".

6. إذا كنت من متعاقداً، هل أعتبر خاضعاً/ةً لموجب التصريح؟

نعم، طالما أن الشروط المذكورة في إجابة "السؤال 3" تنطبق عليك، وذلك لأن المتعاقدين يقعون ضمن تعريف "الموظف العمومي" الوارد في المادة 1، الفقرة 1، من القانون.

7. إذا تعددت وظائفك الموجبة للتصريح، ماذا أفعل؟

في هذه الحالة، يُكتفى بتصريح واحد شامل للمعلومات المتعلقة بجميع وظائفك.

8. هل يجب عليّ أن أصرّح عن زوجي/زوجتي وأولادي وأقاربي؟

طالما أنك خاضع/ة لموجب التصريح، فعليك أيضاً التصريح عن الذمة المالية والمصالح العائدة لزوجك أو زوجتك وأولادك القاصرين فقط، وذلك بواسطة نموذج الإستمارة المرفق بالقانون على أن يتم استعمال استمارة مختلفة لكل منهم/ن، وضمّها الى إستمارتك، مع كتابة اسم الزوج أو الزوجة أو الأولاد القاصرين في خانة المكلف بالتصريح في إستمارة كلّ منهم.

9. إذا كان الزوجان مكلفين بالتصريح، هل يمكن أن يقدموا تصريحاً مشتركاً؟

عندما يكون كلّ من الزوجين خاضعاً لموجب التصريح، وجب على كل منهما تقديم تصريح على حدة والإشارة إلى ذلك في التصريح، على أن يقدم الوصي منهما التصريح الخاص بأولاده القاصرين.

10. متى أقوم بتقديم التصريح؟

على جميع الخاضعين للتصريح أن يقدموا تصاريحهم عن الذمة المالية والمصالح بالاستناد إلى أحكام القانون الجديد خلال مهلة 3 أشهر من تاريخ نفاذه أي من تاريخ 2020/10/22، حتى لو سبق لهم

وأن قدّموا تصاريحاً في ظل القانون القديم. بعد ذلك، يُعتمد الجدول التالي في تحديد مواعيد تقديم التصاريح:

تصريح أول	عند تولي الوظيفة العمومية	خلال شهرين من تاريخ تولي الوظيفة العمومية
تصريح إضافي	أثناء تولي الوظيفة العمومية	كل 3 سنوات من تاريخ تقديم التصريح السابق
تصريح أخير	بعد إنتهاء الوظيفة العمومية	خلال شهرين من تاريخ الانتهاء لأي سبب كان

يُشار هنا الى أنه عند تقديم تصريح إضافي أو التصريح الأخير، يجب تبيان أوجه الإختلاف وأسبابها، في حال وجودها، مقارنة بالتصريح السابق.

## 11. ماذا لو كنت خاضعاً لموجب التصريح ولكنني سأتقاعد أو سأترك الوظيفة العامة قبل إنقضاء مهلة تقديم التصريح الأول وفق القانون الجديد؟

إضافة الى التصريح الأخير الواجب تقديمه خلال شهرين من تاريخ إنتهاء الخدمة لأي سبب كان، أنت ملزم/ة بتقديم تصريح جديد بالاستناد إلى أحكام القانون الجديد، إذا سبق لك وأن قدمت تصريحاً في ظل القانون القديم، وإلا فأنت ملزم/ة بتقديم تصريح أول في حالة توليك الوظيفة العامة بعد صدور القانون أو قبله ولكن دون أن تتسنى لك فرصة تقديم تصريحك وفق أحكام القانون القديم.

## 12. ماذا عن المتعاقدين، متى يقدمون تصاريحهم؟

يُعتبر المتعاقدون من الموظفين العموميين بحسب المادة 1، الفقرة 1، من القانون، ولما كانت عقودهم سنوية أو مؤقتة، فإنه إذا انطبقت عليهم الشروط الموجبة للتصريح بحسب المادة 1، الفقرة 2، وفق ما تمّ تبيانه في إجابة "السؤال 3" أعلاه، فهم يخضعون لموجب التصريح عند التعاقد الاول وعند كل تجديد لعقودهم.

### 13. ما هي المعلومات التي يجب أن أصرح عنها؟

إضافة الى المعلومات الشخصية التي تتيح تحديد هوية المصريح، يجب على التصريح أن يتضمن جردة بكامل الذمة المالية والمصالح في لبنان وفي الخارج وفق ما هو مبين بالتفصيل في المادة 4 من القانون وفي نموذج الإستمارة المرفق به،<sup>2</sup> ويشمل ذلك أي دخل من المصادر التي توفرها الوظيفة العمومية، والأموال المنقولة وغير المنقولة وكيفية اكتسابها والإيرادات الناجمة عنها، والالتزامات والديون مع تحديد قيمتها وشروطها، وجميع المصالح التي لا ينتج عنها دخل مادي وتلك التي ينتج عنها أي دخل مادي من أي مصدر غير الوظيفة العامة والأموال المنقولة وغير المنقولة وقيمة هذه المداخل.

### 14. كيف أتصرف في حال عدم كفاية نموذج الإستمارة بالنظر الى كثافة المعلومات التي أصرح عنها؟

يمكنك استعمال أوراق اضافية منفصلة لاستكمال المعلومات المطلوب التصريح عنها اذا كانت المساحة في نموذج الاستمارة لا تكفي، مع الإشارة في كل صفحة إضافية إلى موضوع تصريحك باستخدام نفس التبويب المعتمد في النموذج. بالنسبة للملكية العقارية، يمكن الاستعاضة عن تعبئة النموذج بإرفاق جدول كامل بالعقارات، يتضمن الوقوعات المطلوبة كافة.

### 15. أين أقوم بإيداع التصريح الذي سأقدمه؟

تودع التصاريح لدى الهيئة الوطنية لمكافحة الفساد مقابل إيصالات، وتحفظ في سجلات مادية وإلكترونية، علماً إن رئيس الهيئة وأعضاؤه يقدمون تصاريحهم إلى رئاسة مجلس الوزراء وتنتشر على الموقع الإلكتروني للهيئة. وإلى حين تشكيل الهيئة، تودع التصاريح، مقابل إيصالات، لدى مراجع معينة حددها القانون بالنظر الى الفئة التي ينتمي إليها الموظف العمومي الخاضع لموجب التصريح، وذلك وفق الجدول التالي:

<sup>2</sup> أرفقنا بهذه الوثيقة نسخة عن نموذج الإستمارة الواجب استخدامها لتقديم التصريح عن الذمة المالية والمصالح، كما يمكنكم تحميل النسخة عن الموقع الإلكتروني لمكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية [www.omsar.gov.lb](http://www.omsar.gov.lb).



المرجع	الفئة
رئاسة المجلس الدستوري	1. رئيس الجمهورية / رئيس مجلس النواب / رئيس مجلس الوزراء / نائب رئيس مجلس النواب / نائب رئيس مجلس الوزراء / والنواب / رئيس المجلس الاقتصادي والاجتماعي وأعضاؤه
رئاسة الجمهورية	2. موظفو رئاسة الجمهورية / رئيس المجلس الدستوري وأعضاؤه
رئاسة مجلس النواب	3. موظفو مجلس النواب
رئاسة مجلس الوزراء	4. حاكم مصرف لبنان / رئيس ديوان المحاسبة / المدعي العام لدى ديوان المحاسبة / قضاة المحاكم الشرعية والمذهبية / القائمون بالخدمة العامة / موظفو الإدارات والمؤسسات العامة والمجالس والهيئات والصناديق التابعة لرئاسة مجلس الوزراء / جميع رؤساء الهيئات المستقلة المنشأة بقانون وأعضاؤها وموظفوها / وسيط الجمهورية
وزارة العدل	5. الرئيس الأول لمحكمة التمييز / رئيس مجلس شورى الدولة / النائب العام التمييزي / مفوض الحكومة لدى مجلس شورى الدولة / رئيس هيئة التفتيش القضائي / رؤساء المحاكم الشرعية والمذهبية / الكتاب العدل / رؤساء الهيئات الإدارية ذات الصلة القضائية وأعضاؤها وموظفوها / موظفو المحاكم باستثناء المحاكم الشرعية والمذهبية
رئيس مجلس القضاء الأعلى	6. القضاة العدليون
رئيس مجلس شورى الدولة	7. القضاة الإداريون
رئيس ديوان المحاسبة	8. القضاة الماليون وموظفو ديوان المحاسبة

رؤساء هذه المحاكم	9. القضاة والموظفون في المحاكم الشرعية والمذهبية
مجلس الخدمة المدنية	10. الموظفون العاملون في الوزارات والإدارات العامة الخاضعة لرقابة مجلس الخدمة المدنية
ديوان الوزارة التي ينتمي إليها	11. سائر الموظفين العموميين في كل وزارة من مدنيين وعسكريين الذين لا تخضع إداراتهم لرقابة مجلس الخدمة المدنية
ديوان وزارة الداخلية والبلديات	12. رؤساء المجالس البلدية وأعضاؤها واتحادات البلديات ومستخدموها، والمختارون وأعضاء المجالس الاختيارية
ديوان وزارة الوصاية	13. رؤساء مجالس إدارة المؤسسات العامة والمصالح المستقلة وأعضاؤها ومستخدموها واللجان الإدارية التابعة لها
ديوان الوزارة المختصة	14. رؤساء الهيئات الإدارية المناط بها إدارة مرافق عامة من غير المؤسسات العامة والمصالح المستقلة وأعضاؤها ومستخدموها
حاكمية مصرف لبنان	15. نواب حاكم مصرف لبنان / رئيس لجنة الرقابة على المصارف وأعضاؤها وموظفوها / أمين عام هيئة التحقيق الخاصة وأعضاؤها وموظفوها / مستخدمو مصرف لبنان

يفيد التذكير هنا أن المراجع المذكورة في الجدول أعلاه تتسلم التصاريح وتتابعها مؤقتاً، و فقط في الحالات التي لا تكون الهيئة الوطنية لمكافحة الفساد مشكلة فيها، وأن آلية التواصل مع تلك المراجع هي نفسها تلك التي كانت قائمة في ظل القانون القديم. أما بالنسبة الى كل من رئاسة الجمهورية (التي تعنى بتصاريح موظفي رئاسة الجمهورية ورئيس المجلس الدستوري وأعضاؤه)، ودوائن الوزارات المختصة (التي تعنى بتصاريح رؤساء الهيئات الإدارية المناط بها إدارة مرافق عامة من غير المؤسسات العامة والمصالح المستقلة وأعضائها ومستخدميها)، وهما المرجعيتان اللتان تمت إضافتهما في القانون الجديد، فيتوليان إستلام التصاريح وفق الأصول المعتمدة لديهم.

## 16. كيف سيتم ضمان سرية التصريح الذي أقدمه؟

للتصاريح طابع سري محض، فهي تحفظ ضمن غلافات مغلقة ويتم حفظها وتخزينها لدى مصرف لبنان (إلى حين إنشاء الهيئة الوطنية لمكافحة الفساد وتحصلها على الوسائل الضرورية لحفظ التصاريح بشكل أصولي وآمن)، ويُعاقب كل من يفشي سريتها بالحبس سنة على الأكثر وبغرامة تتراوح بين خمس وعشر مرات الحد الأدنى الرسمي للأجور أو بإحدى هاتين العقوبتين، فضلاً عن إمكانية ملاحقته تأديبياً. يُشار إلى إنه لا يعتد بهذه السرية بوجه الهيئة بمعرض أدائها للمهام الموكلة إليها بموجب القانون رقم 2020/175 ولا بوجه القضاء المختص في إطار ملاحقة أو تحقيق أو محاكمة.

## 17. ما هي عواقب عدم تقديم التصريح؟

إن تقديم التصاريح المنصوص عليها في هذا القانون شرطاً من شروط تولي الوظيفة العمومية والإستمرار فيها وإستحقاق وقبض الرواتب والتعويضات وسائر الحقوق المالية، ومن ثم فإن التخلّف عن تقديمها يؤدي الى العواقب المبينة في الجدول أدناه:

العاقبة	السبب	النفاذ
التوقف عن تسديد الحقوق المالية للموظف العمومي على أنواعها <sup>3</sup>	لم يقدم التصريح الجديد وفق أحكام القانون الجديد دون عذر مشروع	بعد إنقضاء 3 أشهر على صدور القانون
	لم يقدم التصريح الأول بعد تولي الوظيفة العمومية دون عذر مشروع	بعد إنقضاء شهرين من تاريخ تولي الوظيفة العمومية
	لم يقدم أحد التصاريح الإضافية اللاحقة أثناء تولي الوظيفة دون عذر مشروع	بعد إنقضاء 3 سنوات من تاريخ تقديم التصريح السابق

<sup>3</sup> يتم ذلك بناء على قيام الهيئة الوطنية لمكافحة الفساد، وفق غيابها الجهات المعنية المكلفة مؤقتاً استلام التصاريح، بإبلاغ كل من الإدارات التابع لها هؤلاء الموظفون العموميون المتقاعدون عن تقديم التصريح، والمحتسب المالي المركزي أو من يفوض إليه مهام صرف النفقات المذكورة، بالتوقف عن تسديد حقوقهم المالية على أنواعها كالرواتب والتعويضات وتعويض الصرف من الخدمة وتعويض نهاية الخدمة وسائر التعويضات.

لم يقدم التصريح الاخير بعد إنتهاء الخدمة، لأي سبب كان، دون عذر مشروع	بعد إنقضاء شهرين على تاريخ الانتهاء	
لم يقدم التصريح الجديد وفق أحكام القانون الجديد في موعده دون عذر مشروع	بعد إنقضاء مهلة 3 أشهر على تبليغه وفق القانون <sup>4</sup>	اعتبار الموظف العمومي مستقياً حكماً
لم يقدم التصريح الأول بعد تولي الوظيفة العمومية في موعده دون عذر مشروع		
لم يقدم أحد التصاريح الإضافية اللاحقة أثناء تولي الوظيفة في موعده دون عذر مشروع		

18. ما هو مصير الاعمال التي يقوم بها موظف عمومي متقاعد عن موجب التصريح؟

تبقى جميع الأعمال الناتجة عن ممارسة الوظيفة العمومية صحيحة وقائمة بالرغم من أي تدبير أو عقوبة تترتب على الموظف العمومي نتيجة عدم تقدمه بالتصريح عن الذمة المالية والمصالح.

19. ما هي تبعات تقديم تصريح كاذب؟

كل من يقدم تصريحاً كاذباً يعاقب بالحبس من ستة أشهر إلى سنة وبغرامة تتراوح بين 10 و 20 مرة الحد الأدنى الرسمي للأجور.

<sup>4</sup> تبليغ الموظف العمومي يتم بالذات بالطريقة الإدارية وفق نصّ المادة 7، الفقرة (ج)، من القانون الجديد، كما ويعتبر التوقف عن تسديد الحقوق المالية للموظف العمومي بمثابة تبليغ له.

## الجزء الثاني: في تعبئة نموذج إستمارة التصريح عن الذمة المالية والمصالح

### 20. كيف أقوم بتعبئة التصريح وتقديمه؟

يجب استخدام نموذج الإستمارة، المرفق بالقانون وبهذه الوثيقة أيضًا،<sup>5</sup> لتعبئة جميع الخانات التي تنطبق على حالتك وشطب الخانات الأخرى. يُوصى ببذل العناية للكتابة بخط واضح ضمن الخانات المناسبة باستعمال قلم حبر ناشف اسود او ازرق. إضافة الى ذلك، يجب عليك كتابة الأرقام بالأحرف العربية (مثال 1 2 3 ...) وتفتيتها بالكلمات المناسبة (مثال خمسة ملايين ومائتي ألف) مع الإشارة إلى إمكانية تعبئة القيم المالية بالليرة اللبنانية أو بأية عملة أخرى وفق ما يقتضيه الحال. ختاماً، عند الانتهاء من تعبئة الاستمارة بالكامل، يجب التوقيع في أسفل كل صفحة منها في المكان المخصص، وتوقيع الصفحة الأخيرة مع التاريخ ووضع التصريح في غلاف كبير بحجم الأوراق A4 والتوقيع على غطاء الغلاف، وكتابة الاسم الكامل للإدارة أو المؤسسة التي تعمل/ين لديها على الغلاف. تقوم بعدها بإيداع التصريح لدى الجهة المعنية وفق ما هو مبين في الإجابة على "السؤال 15".

### 21. في نموذج الإستمارة، ما هو المقصود بـ "نوع التصريح"؟

هذا الجزء هدفه التمييز بين ما إذا كان التصريح هو تصريح أول، أو إضافي، أو أخير، وفق ما هو موضح في الإجابة على "السؤال 10". لا تنس تعبئة هذا الجزء من الاستمارة عبر وضع علامة X في الخانة المناسبة. بعد صدور القانون، على جميع الموظفين العموميين الخاضعين لموجب التصريح وضع العلامة على "التصريح الأول".

<sup>5</sup> يمكنكم أيضًا تحميل النسخة عن الموقع الإلكتروني لمكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية [www.omsar.gov.lb](http://www.omsar.gov.lb).

## 22. كيف أجيب عن السؤال المتعلق بـ "الدرجة الوظيفية" في نموذج الإستمارة؟

إذا كنت تنتمي/ن إلى الفئة الأولى أو الثانية أو الثالثة، يُرجى كتابة ذلك، أما بالنسبة للدرجات الأدنى، فيجب تحديد سبب التصريح (مثلاً: في درجة أدنى من الثالثة، لكن مكلف بمهام من درجة أعلى، أو في وظيفة معنية بقبض المال العام). إذا كنت من العاملين في القطاع الخاص أو في مؤسسات عامة أو أية مؤسسة أخرى لا تعتمد الدرجات الوظيفية الخمسة، الرجاء تحديد الدرجة الموازية. يُرجى في كل الحالات تعبئة الخانة المتعلقة بـ "الجهة الوظيفية" من خلال ذكر الإسم الرسمي والكامل لتلك الجهة، وهي الوزارة أو المؤسسة أو الشركة التي تعملون لديها. يمكن ان تكون في القطاع العام، أو استثنائياً في القطاع الخاص في الحالات المحددة في القانون.

## 23. ما هو المقصود بـ "الدخل من المصادر التي توفرها الوظيفة العمومية"؟

المقصود هو (أ) متممات راتب وظيفتك العمومية الحالية الأساسية أي اية مبالغ شهرية تسدد من غير الراتب الأساسي والعلاوات والمكافآت (مثل: بدلات الانتقال، مساعدات اجتماعية دورية، بدل وقود)، و(ب) دخل من الوظائف الأخرى الحالية أو السابقة، والتي تشمل وظيفة إضافية أو سابقة في القطاع العام، اذا وجدت.

## 24. كيف أصرح عن أموال المنقولة؟

عليك أن تصرّح عن الاموال النقدية، وتحديدأ عن كل قيمة نقدية وأموال مودعة في المصارف تتجاوز ٦,٧٥٠,٠٠٠ ليرة لبنانية (أي عشر مرات الحد الأدنى الرسمي للأجور البالغ حالياً ٦٧٥,٠٠٠ ليرة لبنانية). إضافة إلى ذلك، يجب التصريح عن الأموال المودعة في جميع الحسابات لدى المصارف و/أو المؤسسات المالية في لبنان والخارج. أما بالنسبة للأموال المنقولة الأخرى المذكورة في خانات نموذج الإستمارة، فيكفي وصف هذه الأموال بشكل عام دون التفصيل (مثلاً: معادن ثمينة، أثاث منزلي، سيارات من ماركة كذا) مع تخصيص بالنسبة للأموال المنقولة ذات القيمة العالية (مثلاً: لوحات ثمينة، يخوت أو طائرات).

## 25. كيف أصرح عن أموال غير المنقولة؟

يجب التصريح عن كل العقارات في لبنان والخارج، بغض النظر عن قيمتها، وفق الوقوعات المبيّنة في نموذج الإستمارة. في الحالات التي يريد فيها الموظف العمومي الخاضع لموجب التصريح أن يصرح عن عدد كبير من العقارات، يمكنه إستبدال تعبئة الخانات المحددة في نموذج الإستمارة بجدول يرفقه بالتصريح على ان يتضمن سائر الوقوعات المحددة في النموذج. يجب أيضاً التصريح عن الحقوق العينية العارية، وهي حقوق واقعة على عقارات، مستمدة من قرارات إدارية او عقود، مثلاً، مرسوم يجيز استثمار املاك عمومية، إيجار طويل الأجل (يتجاوز ١٠ سنوات)، إيجار تملكي. يجب تحديد هذه الحقوق في خانة: نوع الحق العيني العقاري.

## 26. ما المقصود بـ "المصالح" التي ينبغي التصريح؟

يشتمل مفهوم "المصالح" على النشاطات والاستثمارات في المشاريع الاقتصادية، وأية مصالح اخرى ينتج عنها حقوق مباشرة وحقوق اقتصادية، إضافة إلى المناصب والأدوار في القطاعين العام والخاص، والعلاقات المهنية بغض النظر عما إذا كانت منتجة للمداخيل أم لا. من مميّزات القانون الجديد أنه وسّع موجب التصريح ليشمل "المصالح" في لبنان والخارج، وليس فقط الاموال التي بحوزة المصريح، إذا إن المصالح قد تنتج مداخيلاً في المستقبل، وبالتالي تستوجب الرصد والمتابعة منذ البداية، وحتى تلك التي لا تنتج مداخيلاً قد تكون مصدراً لتضارب المصالح، أو الظهور بمظهر تضارب المصالح، مما يؤدي الى الإخلال بمبادئ الشفافية والمساءلة والنزاهة والحياد في أداء الوظيفة العمومية.

## 27. كيف أصرح عن بدلات الإيجارات في حال تعددها؟

عند تعدد الإيجارات، يمكن ارفاق جدول بها يتضمن تحديد العقارات المؤجرة والدخل السنوي لكل منها.

28. ما هي أمثلة على النشاطات والإستثمارات والمصالح الإئتمانية الموجبة للتصريح؟

على سبيل المثال لا الحصر، تتمثل النشاطات والإستثمارات والمصالح الإئتمانية المذكورة بأشكال مثل الشراكة، والحصص، والأسهم والسندات، وأية شهادات أو صكوك أو سندات مرتبطة عوائدها بتدفقات مالية ناجمة عن أسناد تجارية أو أوراق مالية أو أرباح أسهم أو فوائد سندات والمحفظات الاستثمارية على أنواعها.

29. ما هي أمثلة على المناصب والأدوار في القطاع العام الموجبة للتصريح؟

تشتمل مثلاً على عضوية مجالس إدارة المؤسسات العامة والهيئات الرقابية واللجان والوظائف الاستشارية في الإدارات العامة بما فيها الهيئات المنظمة بقوانين أو البلديات أو اتحاداتها. ينبغي التمييز، عند تعبئة نموذج الإستمارة، بين المناصب والأدوار التي تنتج مداخيلاً وتلك التي لا تنتجها، والتصريح عنها في الجزء المخصص لكلّ منها.

30. ما هي أمثلة على المناصب والأدوار في القطاع العام الموجبة للتصريح؟

تشتمل مثلاً على عضوية مجالس الإدارة وعضوية الشركات والجمعيات والأندية والنقابات المهنية، وأي تكتل شركات محلية و/أو أجنبيه فازت بعقد التزام أو شراكة بين القطاعين العام والخاص. ينبغي التمييز، عند تعبئة نموذج الإستمارة، بين المناصب والأدوار التي تنتج مداخيلاً وتلك التي لا تنتجها، والتصريح عنها في الجزء المخصص لكلّ منها.

31. ما هي أمثلة على "العلاقات المهنية" الموجبة للتصريح؟

تشتمل مثلاً على عقود استشارية ووكالات. يكفي بالتصريح عن المجالات الاقتصادية والمهنية لعم كل من الزبائن والموكلين الرئيسيين. ينبغي التمييز، عند تعبئة نموذج الإستمارة، بين العلاقات المهنية التي تنتج مداخيلاً وتلك التي لا تنتجها، والتصريح عنها في الجزء المخصص لكلّ منها.



32. ما هي "المصالح الأخرى التي ينتج عنها حقوق مباشرة وحقوق اقتصادية"؟

هي المصالح التي يكون فيها الموظف العمومي الخاضع لموجب التصريح هو صاحب الحق الاقتصادي الحقيقي (beneficial ownership) وغيره مكلف على سبيل الأمانة، أو بموجب إتفاقيات اقتصادية وتجارية أخرى.